



Süresiz vekaletname (tıbbi tedavi)

Gelecekteki tıbbi tedavi kararları için önceden plan yaparken

Enduring Power of Attorney (Medical Treatment) - Turkish

Süresiz vekaletname (tıbbi tedavi), ilaç tedavisini veya ameliyatı kabul etmek gibi konularda sizin (*donor*) adınıza tıbbi tedavi kararlarını verebilmesi için bir kişiyi vekil (the agent) tayin ettiğiniz hukuki bir belgedir. Süresiz (enduring) demek bu tür kararları kendi kendinize veremeyecek hale geldiğiniz durumda bu yetkinin geçerli olmaya devam edeceği anlamına gelmektedir.

Nasıl uygulanır?

- Süresiz vekaletname (tıbbi tedavi) formu doldurup, imzalayıp ve imzanızı tasdik ettirirsiniz – böylece seçtiğiniz bir kişiyi vekil tayin edersiniz.
- Vekilinizin yetkisi siz kendi kararlarınızı veremeyecek hale geldiğinizde başlar.
- Vekilinizin verdiği kararlar yasalar önünde aynen sizin kendi verdiğiniz kararlar gibi geçerlidir.

Niçin birisine bu yetkiyi vereyim?

Herkese bir süresiz vekaletname (tıbbi tedavi) hazırlamasını tavsiye ederiz. Şayet ileride kendi kararlarınızı kendiniz veremeyecek duruma gelerseniz, sizin adınıza kimin karar vereceğini kontrol edebilmeniz tek yolu budur. Kendi kararlarınızı kendiniz verebilme yeteneğini Bunama hastalığı veya trafik kazasından kaynaklanan beyin yaralanması dolayısıyla sürekli olarak kaybedebileceğiniz gibi bir hastalık nedeniyle geçici olarak da kaybedebilirsiniz.

Vekil ne tür kararlar verebilir?

Vekil, bir tıbbi araştırma işlemine katılmanız dahil, tıbbi tedaviyi kabul edebilir veya reddedebilir.

- Tedavinin size makul olmayan ölçüde acı çektirmesi ihtimali varsa, veya
- Vekiliniz, sizin de bu tedaviyi gereksiz göreceğinize inanıyorsa.

Vekilin yetkileri, sağlık bakımı konusunda yetkileri olan sizin tarafınızdan atanmış olabilecek bir süresiz vasiinin yetkilerinin üzerindedir.

Süresiz vekaletname (tıbbi tedavi) mali, hukuki veya vasilik kararları vermek için kullanılamaz. Bu konularda yetki verilmesi hakkında, aşağıdaki broşürlerimizi bakınız; süresiz vekaletname (mali konularda) ve süresiz vasi tayini belgesi (enduring power of guardianship), veya Kontrolü Elinize Alın (*Take Control*) (bakınız aşağıda).

Vekilimin kabul edemeyeceği tıbbi kararlar var mı?

Vekil aşağıdaki tıbbi müdahaleleri sizin adınıza kabul edemez (consent):

- kısırlığa neden olabilecek tıbbi müdahaleler
- hamileliğin sona erdirilmesi
- organ nakli için doku alınması

Bu tıbbi müdahalelerin yapılmasından önce, vekil, karar alınması için Victoria Sivil ve İdari Davalar Kurulunun (Kurul) (Victorian Civil and Administrative Tribunal) Vasi Tayini Davaları Kısımına (Guardianship list) başvurmak zorundadır.

Not: Vekil ölmekte olan bir kişinin ağrı ve acılarının dindirilmesi için verilen tedaviyi (paliatif bakım) reddedemez. Bakınız Tıbbi tedavinin reddi başlıklı broşür

Kimler vekil tayin edebilir?

18 yaşından büyükseniz ve vekil tayin edecek yeteneğe sahipseniz, bir vekil tayin edebilirsiniz.

Yetenek nedir?

Yetenek (*capacity*) sahibi olmak demek ne yaptığınızı bilmek, yaptığınız eylemlerin sonucunu anlamak ve bilgi ve anlayışınıza göre seçim yapmak demektir. Bir süresiz vekil (tıbbi tedavi) tayin etme yeteneğine sahip olup olmadığının testi yapılırken:

- Vekilin yetkilerini;
- Bu vekaletnamenin tıbbi tedavi ile ilgili kararlar verme yeteneğini kaybetmeniz halinde geçerli olacağını;
- Yeteneğiniz olduğu sürece bu yetkileri iptal edebileceğinizi;
- Yeteneğinizi kaybettikten sonra bu yetkilerin kullanılmasını denetleyemeyeceğinizi anlayıp anlamadığınıza bakılır.

Yeterli yeteneğiniz yoksa, sorumlu bir kişi (genellikle yakın bir aile üyesi veya gönüllü bir bakıcı) veya Victoria Sivil ve İdari Davalar Kurulu Vasi Tayini Davaları kısmı sizin adınıza tıbbi tedavi kararlarına izin verebilir. İzin veremeyecek durumda olan hastaların tıbbi/dış tedavisi ve vasi tayini başlıklı broşürlere bakınız.



Vekilinizi seçerken

Vekil olacak kişi 18 yaşından büyük ve vekil olma yeteneği olan bir kişi olmalıdır. Bu görevi kabul etmeleri koşuluyla, dilediğiniz kişiyi vekil tayin edebilirsiniz. Bu kişinin isteklerinize saygı duyacağına ve yerine getireceğine güvendiğiniz bir kişi olması gerekir. Ayrıca ikinci bir kişiyi de yedek vekil (alternate agent) tayin etmeyi tercih edebilirsiniz. Yedek vekil sadece asıl vekilin karar veremeyecek durumda olduğu hallerde sizin adınıza karar verebilir.

Vekilin sorumlulukları

Vekil:

- sizin çıkarlarınızı gözeterek hareket etmelidir
- mümkün olduğunca, sizin vereceğiniz kararın aynısını vermelidir
- çıkar çatışması doğabilecek durumlardan kaçınmalıdır.

Vekilinizin, muhtemel tıbbi tedavi şekilleri ile ilgili (örneğin; bitkisel yaşamı destek ünitesi gibi) sizin görüşlerinizi anlamasına yardımcı olmak için, bu konuları kendileriyle görüşmenizi ve isteklerinizi yazmanızı tavsiye ederiz.

Vekalet veren kişi öldüğünde, süresiz vekaletname (tıbbi tedavi için) sona erer.

Süresiz Vekaletnameyi (tıbbi tedavi için) nasıl hazırlayabilirim?

Süresiz vekaletnamenin (tıbbi tedavi için) hazırlanması kolaydır. Bir avukat tarafından hazırlanması gerekmez. Formlar çoğu gazete bayiiilerinde, adli kırtasiye dükkanlarında satıldığı gibi web sitemizden de yüklenebilir

Formun imzalanmasına şahitlik yapacak kişiler sizin, vekil tayin eden kişi olarak, ne yaptığınızı bildiğinizden (yeteneğiniz olduğundan) emin olmalıdır. Vekaletnelere şahitlik yapabilecek kişiler sınırlandırılmıştır.

Yeteneğiniz konusunda bir soru işareti varsa, bağımsız bir doktor raporu alınmalıdır. Avukata danışılması da yerinde bir karar olur.

Size yardımcı olmak için, Halk Sözcüsü Bürosu (*Office of the Public Advocate*) Kontrolü Elinize Alın – Vekaletname ve Vasi Tayini Belgesi Hazırlama Rehberi (*Take Control - A Guide to Powers of Attorney and Guardianship*) başlıklı bir kendi kendine vekaletname hazırlama seti bastırmıştır.

Fikrimi değiştirirsem ne olur?

Vekaletnameyi dilediğiniz zamanda iptal (revoke) edebilirsiniz. Ancak vekaletnamenin iptal edilmesinin doğuracağı sonuçları anlammanız gerekir. Vekil tayin ettiğiniz kişiye vekaletnameyi geri çektiğinizi söyleyerek veya süresiz vekaletnamenin aslını ve varsa kopyalarını imha ederek vekaletnamenizi iptal edebilirsiniz. Ancak, Süresiz Vekaletnamenin İptali (Revocation of Enduring Power of Attorney) formunu doldurarak bir kopyasını vekilinize vermenizi tavsiye ederiz. Kontrolü Elinize Alın (*Take Control*) başlıklı broşüre bakınız. Yeni bir vekil tayin ettiğinizde, eski vekaletname otomatik olarak iptal olur ancak, yine de ilk vekile vekaletnamenin iptal olduğunu bildirmeniz gerekir.

Koruyucu tedbirler

Vekaletname formunu her hangi bir yere kaydettirmeniz veya her hangi bir yere göndermeniz gerekmez. Formun aslını güvenli bir yerde muhafaza ediniz ve günlük işlerde kullanmak için tasdikli bir kopyasını bulundurunuz.

Vekiliniz sizin çıkarlarınızı gözetir bir şekilde hareket etmiyorsa, Kurul süresiz vekaletnameyi iptal edebilir veya askıya alabilir.

Sizin durumunuzdan gerçekten endişe duyan her hangi bir kişi Kurula başvurarak vekilinizin hareketlerinin incelenmesini isteyebilir. Kurulun 24 saat hizmet sunan acil servisi bulunmaktadır ve vekaletnamenin iptal edilmesi halinde tıbbi tedavi ile ilgili kararların verilmesi için bir vekil tayin edebilir. Tavsiye ve daha fazla bilgi için Kamu Sözcüsü Bürosunu (*Office of the Public Advocate*) arayınız.

Vekillere tavsiye

Vekil, her hangi bir durumda, ne yapacağından emin değilse, yardım için Halk sözcüsü Bürosuna veya VCAT'e başvurabilir. Ayrıca Rıza beyanında bulunamayan hastalar için Tıbbi/dışçı tedavisi – sorumlu kişi ve Rıza beyanında bulunamayan hastalar için Tıbbi araştırma-sorumlu kişi başlıklı bilgi metinlerine bakınız.

Sağlık kayıtlarına erişim

Bir temsilcinin, bakımınızla ilgili bir karar verebilmek için sağlık bilgilerinize erişmesi gerekebilir. Sağlığınızla ilgili bilgilerin açıklanmasını onaylama hakkınızı kullanamayacak durumda bulunmanız halinde, temsilciniz bu hakları kullanmaya yetkili kılınmıştır. Bu sorumluluğu üstlenen temsilci 'yetkili temsilci' olarak tanımlanmaktadır.

Halk Sözcüsü Bürosu (Office of the Public Advocate) kanunla kurulmuş, bağımsız bir organdır ve özürsüz Victoralıların çıkarlarının, haklarının ve onurlarının korunması görevini yerine getirmektedir. Sözcülük, vasi tayini, vekil tayini (süresiz vasilik dahil) ve tıbbi tedavileri ve dış tedavisine izin verilmesi konularında yardım sağlamaktadır.

Halk Sözcüsü bürosu iki gönüllü programı sunmaktadır; birincisi Toplum Ziyaretçileri Programı (Community Visitors Program) ve diğeri de Bağımsız Üçüncü Şahıs (Independent Third Persons) Programıdır. Toplum Ziyaretçileri Programı yardıma muhtaç kişilerin haklarını korumak amacıyla özürsüz kişilere sunulan hizmetlerin kalitesini denetlemektedir. Bağımsız Üçüncü Şahıs programı ise polis ile bir işi olan zihinsel özürsüz kişilere destek sağlamaktadır.

Ayrıntılı bilgi için www.publicadvocate.vic.gov.au sitesini ziyaret ediniz ya da danışma servisimizi arayınız **ücretsiz 1300 309 337 (yerel telefon ücreti karşılığında)**